

Porównanie tłumaczeń Amosa 7:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział JAHWE do mnie: Co ty widzisz, Amosie? I odpowiedziałem: Pion.* Wtedy Pan powiedział: Oto spuszczam pion pośród mojego ludu izraelskiego. Już więcej mu nie przepuszczę.**1)2)

¹⁾ Pion, אָנַח ('anach), hl; lub: (1) cyna; (2) ołów; zatem (możliwa gra słów): stał nad cynowym murem z ołowiem w swojej ręce. Istnieje też מִשְׁקֶלֶת (miszqelet) na określenie pionu lub poziomicy.

²⁾ <x>300 8:5-10</x>